

ĐIỀU KHOẢN, ĐIỀU KIỆN VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN TUÂN THỦ NGHỊ ĐỊNH SỐ 13/2023/NĐ-CP

ĐIỀU 1: GIẢI THÍCH TỪ NGỮ

Các từ ngữ được sử dụng trong Bản Điều khoản, điều kiện về bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân (“**Bản Điều Khoản Điều Kiện**”) này được hiểu như sau:

1. “**Bên Nhận Dữ Liệu/VRB**” là Ngân hàng liên doanh Việt – Nga.
2. “**Chủ Thẻ Dữ Liệu**” là cá nhân được Dữ Liệu Cá Nhân phản ánh.
3. “**Bên Cung Cấp Dữ Liệu**” là cá nhân hoặc tổ chức cung cấp dữ liệu cá nhân cho Bên Nhận Dữ Liệu.
4. “**Dữ Liệu Cá Nhân**” là thông tin dữ liệu cá nhân hiển thị dưới dạng ký hiệu, chữ viết, chữ số, hình ảnh, âm thanh hoặc dạng tương tự trên môi trường điện tử gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể. Dữ Liệu Cá Nhân bao gồm Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản và Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm.
5. “**Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản**” bao gồm: a) Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có); b) Ngày, tháng, năm sinh; ngày, tháng, năm chết hoặc mất tích; c) Giới tính; d) Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi thường trú, nơi tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ; đ) Quốc tịch; e) Hình ảnh của cá nhân; g) Số điện thoại, số chứng minh nhân dân, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe, số mã số thuế cá nhân, số bảo hiểm xã hội, số thẻ bảo hiểm y tế; h) Tình trạng hôn nhân; i) Thông tin về mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con cái); k) Thông tin về tài khoản số của cá nhân; dữ liệu cá nhân phản ánh hoạt động, lịch sử hoạt động trên không gian mạng; l) Các thông tin khác gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể không thuộc quy định tại Khoản 6 Điều này.
6. “**Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm**” là Dữ Liệu Cá Nhân gắn liền với quyền riêng tư của cá nhân mà khi bị xâm phạm sẽ gây ảnh hưởng trực tiếp tới quyền và lợi ích hợp pháp của cá nhân gồm: a) Quan điểm chính trị, quan điểm tôn giáo; b) Tình trạng sức khỏe và đời tư được ghi trong hồ sơ bệnh án, không bao gồm thông tin về nhóm máu; c) Thông tin liên quan đến nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc; d) Thông tin về đặc điểm di truyền được thừa hưởng hoặc có được của cá nhân; đ) Thông tin về thuộc tính vật lý, đặc điểm sinh học riêng của cá nhân; e) Thông tin về đời sống tình dục, xu hướng tình dục của cá nhân; g) Dữ liệu về tội phạm, hành vi phạm tội được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật; h) Thông tin khách hàng của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán, các tổ chức được phép khác, gồm: thông tin định danh khách hàng theo quy định của pháp luật, thông tin về tài khoản, thông tin về tiền gửi, thông tin về tài sản gửi, thông tin về giao dịch, thông tin về tổ chức, cá nhân là bên bảo đảm tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng, tổ chức cung ứng dịch vụ trung

- gian thanh toán; i) Dữ liệu về vị trí của cá nhân được xác định qua dịch vụ định vị; k) Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định là đặc thù và cần có biện pháp bảo mật cần thiết.
7. **“Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân”** là một hoặc nhiều hoạt động tác động tới Dữ Liệu Cá Nhân, bao gồm nhưng không giới hạn việc thu thập, ghi, phân tích, xác nhận, lưu trữ, chỉnh sửa, công khai, kết hợp, truy cập, truy xuất, thu hồi, mã hóa, giải mã, sao chép, chia sẻ, truyền đưa, cung cấp, chuyển giao, xóa, hủy dữ liệu cá nhân hoặc các hành động khác có liên quan.
 8. **“Bên Thứ Ba”** là cá nhân, tổ chức ngoài VRB và Bên Cung Cấp Dữ Liệu được phép Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân theo quy định pháp luật đã, đang và sẽ phát sinh trong tương lai, bao gồm nhưng không giới hạn (i) Các ngân hàng, tổ chức tài chính, định chế tài chính và tổ chức, cá nhân khác có tham gia vào hoạt động nhằm các Mục Đích nêu tại Điều 3 Bản Điều Khoản Điều Kiện này và/hoặc quy trình cung cấp sản phẩm dịch vụ riêng lẻ hoặc tích hợp của VRB (bao gồm nhưng không giới hạn các ngân hàng, ngân hàng đại lý, đơn vị lưu ký, bên giám sát, bên trung gian, bên môi giới, bên giao đại lý hoặc nhận đại lý, công ty bảo hiểm, công ty chứng khoán, công ty quản lý quỹ, bên cung cấp và/hoặc điều hành hệ thống thanh toán, tổ chức phát hành thẻ, tổ chức thanh toán thẻ, đơn vị chấp nhận thẻ, đơn vị cung cấp ví điện tử, đơn vị cung cấp giải pháp thanh toán ...); (ii) Các tổ chức, cá nhân có liên kết, hợp tác, cung cấp sản phẩm dịch vụ về đầu tư, tài chính, ngân hàng, đánh giá và xếp hạng tín nhiệm, thông tin tín dụng, các hoạt động trung gian, đại lý, môi giới, các loại hình sàn giao dịch, xúc tiến thương mại, quảng cáo, công nghệ thông tin, các giải pháp, tiện ích, nền tảng, vận hành, lưu trữ, phát triển hạ tầng, hệ thống, thiết bị, phương tiện, phần mềm, ứng dụng, các dịch vụ quản lý, các tổ chức cung cấp dịch vụ hoặc thương mại tích hợp với ứng dụng của VRB và các dịch vụ khác; (iii) Các đơn vị tư vấn, kiểm toán, luật sư, công chứng viên, kiểm toán viên, bên đại lý của VRB; bên đại diện thực hiện thay mặt cho VRB; (iv) Bên nhận chuyển nhượng, nhận chuyển giao quyền, nghĩa vụ, tài sản của VRB; các bên trong giao dịch chuyển giao, hợp nhất, sáp nhập trong hoạt động của VRB và/hoặc các bên có nhu cầu tìm hiểu thông tin cho mục đích nhận chuyển nhượng, nhận chuyển giao, hợp nhất, sáp nhập này; (v) Bất kỳ cá nhân, tổ chức nào là bên đại diện, bên được ủy quyền hoặc được chấp thuận từ Chủ Thẻ Dữ Liệu, hành động thay mặt và/hoặc nhân danh Chủ Thẻ Dữ Liệu; hoặc Bên có liên quan đến giao dịch cũng như việc thực hiện giao dịch của Bên Cung Cấp Dữ Liệu (bên nhận thanh toán, bên thụ hưởng, người được chỉ định liên quan đến tài khoản, các ngân hàng trung gian, ngân hàng xác nhận, ngân hàng đại lý...); (vi) (Các) nhà cung cấp dịch vụ thanh toán dựa trên ủy quyền hoặc phạm vi chấp thuận của Bên Cung Cấp Dữ Liệu; (vii) Các cơ quan, cá nhân có thẩm quyền, trọng tài hoặc hòa giải viên, tổ chức hoạt động trong lĩnh vực thông tin tín dụng, đánh giá tín nhiệm/xếp hạng, kiểm toán và các cơ quan, tổ chức, cá nhân được phép yêu cầu cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân ở trong nước và nước ngoài phù hợp với quy định pháp luật; (viii) Các cá nhân, cơ quan, tổ chức khác mà VRB thấy là cần thiết để đáp ứng, bảo vệ các quyền,

lợi ích hợp pháp của Bên Cung Cấp Dữ Liệu và của VRB; (ix) Các cơ quan, tổ chức, cá nhân có tham gia xử lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc liên quan đến Mục Đích Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và cá nhân, tổ chức, cơ quan nào mà VRB tin tưởng ngay tình rằng việc chia sẻ, cung cấp là hợp lý cho Mục Đích như tại Điều 3 Bản Điều Khoản Điều Kiện này; (x) các cơ quan, tổ chức, cá nhân khác được sự chấp thuận của Bên Cung Cấp Dữ Liệu.

9. **“Chuyển Dữ Liệu Cá Nhân Ra Nước Ngoài”** là hoạt động sử dụng không gian mạng, thiết bị, phương tiện điện tử hoặc các hình thức khác chuyển Dữ Liệu Cá Nhân tới một địa điểm nằm ngoài lãnh thổ của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam hoặc sử dụng một địa điểm nằm ngoài lãnh thổ của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam để xử lý Dữ Liệu Cá Nhân, trong trường hợp cá nhân là công dân Việt Nam.

ĐIỀU 2: QUY ĐỊNH CHUNG

1. Bản Điều Khoản Điều Kiện này, tùy từng trường hợp cụ thể, sẽ là một phần không thể tách rời của các thỏa thuận, hợp đồng, văn bản, tài liệu đã, đang và sẽ ký kết giữa Bên Cung Cấp Dữ Liệu và VRB. Đồng thời, Bản Điều Khoản Điều Kiện này cũng là thông báo hợp pháp của VRB về việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân theo quy định của pháp luật mà không cần gửi bất kỳ thông báo nào khác cho Chủ Thẻ Dữ Liệu.
2. VRB đề cao và tôn trọng quyền riêng tư, bảo mật và an toàn thông tin cá nhân. Đồng thời, VRB luôn nỗ lực bảo vệ thông tin cá nhân, quyền riêng tư của Chủ Thẻ Dữ Liệu (bao gồm cả những chủ thể có liên quan của Chủ Thẻ Dữ Liệu) và tuân thủ quy định pháp luật Việt Nam.
3. Bản Điều Khoản Điều Kiện này điều chỉnh mối quan hệ giữa Bên Cung Cấp Dữ Liệu và/hoặc Chủ Thẻ Dữ Liệu với VRB liên quan tới việc cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân, Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân trong quá trình giao dịch với VRB bao gồm từ giai đoạn tiếp cận, đăng ký, cho tới duy trì, sử dụng và chấm dứt giao dịch. Bản Điều Khoản Điều Kiện này ghi nhận các nội dung là điều kiện tiên quyết để các Bên thiết lập và/hoặc duy trì giao dịch.
4. Phụ thuộc vào vai trò của VRB trong từng tình huống cụ thể là Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân hoặc Bên Kiểm soát và Xử lý dữ liệu cá nhân, VRB sẽ thực hiện các quyền hạn và trách nhiệm tương ứng theo quy định của pháp luật hiện hành.
5. Bên Cung Cấp Dữ Liệu có trách nhiệm đọc kỹ nội dung Bản Điều Khoản Điều Kiện này trước khi tích chọn/ký xác nhận đồng ý hoặc tích chọn/ký xác nhận không đồng ý. Việc Bên Cung Cấp Dữ Liệu tích chọn/ký xác nhận đồng ý được hiểu là Bên Cung Cấp Dữ Liệu thừa nhận đã đọc, đã được giải thích đầy đủ, chi tiết, đã được biết rõ, tự nguyện, hoàn toàn đồng ý với nội dung Bản Điều Khoản Điều Kiện này. Trường hợp Bên Cung Cấp Dữ Liệu tích chọn/ký xác nhận không đồng ý, VRB sẽ (i) từ chối thiết lập giao dịch và/hoặc (ii) có quyền quyết định đơn phương chấm dứt (các) giao dịch đang thực hiện với Bên Cung Cấp Dữ Liệu và yêu cầu bồi thường thiệt hại (nếu có), nếu theo đánh giá hợp lý của

VRB việc Bên Cung Cấp Dữ Liệu tích chọn không đồng ý gây ra hoặc tiềm ẩn nguy cơ sẽ gây ra hành vi vi phạm quy định pháp luật và/hoặc gây thiệt hại cho VRB.

6. Tất cả các quyền và nghĩa vụ của VRB và Bên Cung Cấp Dữ Liệu tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này sẽ không thay thế, chấm dứt hoặc thay đổi, nhưng sẽ là cộng dồn vào các quyền mà VRB và Bên Cung Cấp Dữ Liệu đang có ở bất kỳ văn bản nào và không một điều khoản nào trong Bản Điều Khoản Điều Kiện này hàm ý hạn chế hoặc xóa bỏ bất kỳ quyền nào trong số các quyền của VRB.
7. Trường hợp có bất kỳ nội dung mâu thuẫn nào về vấn đề Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân giữa Bản Điều Khoản Điều Kiện này với (các) hợp đồng, văn bản thỏa thuận VRB đã giao kết cùng Bên Cung Cấp Dữ Liệu và/hoặc Chủ Thẻ Dữ Liệu thì ưu tiên áp dụng nội dung của Bản Điều Khoản Điều Kiện này.
8. Bản Điều Khoản Điều Kiện này có thể được sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế trong từng thời kỳ để đảm bảo phù hợp quy định pháp luật và quy định của VRB. Các nội dung sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế Bản Điều Khoản Điều Kiện này sẽ được lập thành nội dung thỏa thuận dưới hình thức hợp pháp do VRB chủ động quyết định, bao gồm nhưng không giới hạn một trong các hình thức thỏa thuận bằng giấy, bản điều khoản điều kiện bằng phương thức điện tử, tin nhắn điện thoại và/hoặc các hình thức hợp pháp khác. Bên Cung Cấp Dữ Liệu có trách nhiệm thể hiện sự đồng ý rõ ràng, cụ thể theo yêu cầu của VRB tùy vào hình thức thỏa thuận, bao gồm nhưng không giới hạn như ký xác nhận, tích chọn đồng ý, cú pháp đồng ý qua tin nhắn điện thoại hoặc qua một hành động hợp pháp khác. Việc nhắc đến thuật ngữ Bản Điều Khoản Điều Kiện này được hiểu đã bao gồm tất cả các văn bản/thỏa thuận sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế được đề cập ở trên.
9. Đối với các Dữ Liệu Cá Nhân kê khai, cung cấp cho VRB không phải Dữ Liệu Cá Nhân của chính Bên Cung Cấp Dữ Liệu, Bên Cung Cấp Dữ Liệu cam kết tại thời điểm kê khai, cung cấp đã đạt đủ các điều kiện cần thiết theo quy định của pháp luật để VRB có thể thực hiện các hoạt động Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân nêu tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này mà không cần phải thực hiện thêm bất kỳ hành động nào, bao gồm nhưng không giới hạn (i) đạt được sự đồng ý đầy đủ và hợp pháp theo quy định của pháp luật của cá nhân được Dữ Liệu Cá Nhân phản ánh, (ii) được ủy quyền hoặc đại diện hợp pháp theo quy định của pháp luật, (iii) Dữ Liệu Cá Nhân liên quan tới trẻ em từ 7 tuổi trở lên phải có sự đồng ý của trẻ em và sự chấp thuận của cha, mẹ hoặc người giám hộ theo quy định, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác; (iv) Dữ Liệu Cá Nhân liên quan tới người bị tuyên bố mất tích, đã chết phải được sự chấp thuận của vợ, chồng hoặc con thành niên hoặc của cha, mẹ của cá nhân được Dữ Liệu Cá Nhân phản ánh, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác. Đồng thời, Bên Cung Cấp Dữ Liệu cam kết chịu trách nhiệm đối với toàn bộ các hậu quả gây ra do việc Bên Cung Cấp Dữ Liệu không đạt được bất kỳ điều kiện cần thiết nào nêu tại Khoản này.

10. Bên Cung Cấp Dữ Liệu có trách nhiệm thông báo tới Chủ Thẻ Dữ Liệu về các nội dung của Bản Điều Khoản Điều Kiện này trong trường hợp Chủ Thẻ Dữ Liệu không đồng thời là Bên Cung Cấp Dữ Liệu.
11. Bên Cung Cấp Dữ Liệu đồng ý rằng việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân sẽ có hiệu lực từ thời điểm Dữ Liệu Cá Nhân được VRB thu thập (bao gồm cả các Dữ Liệu Cá Nhân mà VRB đã thu thập trước thời điểm Bản Điều Khoản Điều Kiện này có hiệu lực (nếu có)) cho tới khi (i) VRB và/hoặc Bên Thứ Ba chấm dứt, hạn chế Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ Liệu Cá Nhân theo thời hạn, phạm vi sử dụng và các nội dung khác mà Bên Cung Cấp Dữ Liệu yêu cầu quy định tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này, hoặc (ii) khi cơ quan nhà nước có thẩm quyền có văn bản yêu cầu chấm dứt việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, hoặc (iii) trường hợp chấm dứt khác theo quy định pháp luật, tùy điều kiện nào đến trước.
12. Trường hợp theo đánh giá hợp lý của VRB nhận thấy việc Chủ Thẻ Dữ Liệu thực hiện một hoặc đồng thời các hành động rút lại sự đồng ý, yêu cầu hạn chế, phản đối đối với một phần hoặc toàn bộ việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ Liệu Cá Nhân có thể sẽ dẫn tới một hoặc đồng thời những hậu quả pháp lý và/hoặc thiệt hại mà VRB phải gánh chịu hoặc tiềm ẩn nguy cơ sẽ phải gánh chịu, bao gồm nhưng không giới hạn bởi (i) VRB vi phạm quy định pháp luật nếu tiếp tục duy trì, thực hiện giao dịch với Bên Cung Cấp Dữ Liệu/Chủ Thẻ Dữ Liệu; (ii) VRB vi phạm hợp đồng, văn bản thỏa thuận về việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân đã giao kết với Bên Thứ Ba; (iii) VRB phải gánh chịu thiệt hại, các khoản bồi thường thiệt hại, phạt vi phạm và/hoặc chấm dứt hợp đồng, văn bản thỏa thuận trường hợp do vi phạm hợp đồng, văn bản thỏa thuận với bất kỳ cá nhân, tổ chức nào khác nhằm thực hiện các hợp đồng, văn bản thỏa thuận giao kết với Bên Thứ Ba; (iv) các thiệt hại, các khoản bồi thường thiệt hại khác khi chấm dứt thực hiện giao dịch với Bên Cung Cấp Dữ Liệu, VRB có quyền cân nhắc và quyết định đơn phương chấm dứt thực hiện một hoặc toàn bộ các giao dịch với Bên Cung Cấp Dữ Liệu/Chủ Thẻ Dữ Liệu, đồng thời hoặc ngay sau thời điểm hoàn tất việc chấm dứt, hạn chế Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ Liệu Cá Nhân trong vòng 72 (bảy mươi hai) giờ kể từ thời điểm Chủ Thẻ Dữ Liệu gửi yêu cầu hợp lệ theo quy định tại VRB trong từng thời kỳ.

ĐIỀU 3: CÁC HOẠT ĐỘNG XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

1. Thu thập Dữ Liệu Cá Nhân
 - a) Để VRB có thể cung cấp các sản phẩm, dịch vụ cho Bên Cung Cấp Dữ Liệu và/hoặc xử lý các yêu cầu của Bên Cung Cấp Dữ Liệu, VRB có thể cần phải và/hoặc được yêu cầu phải thu thập Dữ Liệu Cá Nhân, bao gồm: (i) Dữ Liệu Cá Nhân Cơ Bản và (ii) Dữ Liệu Cá Nhân Nhạy Cảm từ hoặc có liên quan đến Bên Cung Cấp Dữ Liệu.
 - b) VRB có thể thu thập trực tiếp hoặc gián tiếp những Dữ Liệu Cá Nhân này từ Bên Cung Cấp Dữ Liệu khi Bên Cung Cấp Dữ Liệu yêu cầu, hoặc trong quá trình VRB cung cấp

bất kỳ sản phẩm, dịch vụ nào cho Bên Cung Cấp Dữ Liệu, và từ một hoặc một số các nguồn như được liệt kê dưới đây, bao gồm nhưng không giới hạn:

- Thông qua quan hệ được thiết lập giữa VRB và Bên Cung Cấp Dữ Liệu khi Bên Cung Cấp Dữ Liệu sử dụng các sản phẩm, dịch vụ của VRB hoặc tham gia vào các chương trình, hoạt động hợp pháp của VRB;
- Từ các nhà cung cấp, bên cung cấp dịch vụ, đối tác, bên liên kết và các bên thứ ba có liên quan đến hoạt động kinh doanh của VRB;
- Từ hoạt động phân tích các hoạt động của Bên Cung Cấp Dữ Liệu trong quá trình sử dụng các sản phẩm, dịch vụ tại VRB;
- Từ những nguồn của bên thứ ba, mà Bên Cung Cấp Dữ Liệu đồng ý việc chia sẻ/cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân, hoặc những nguồn mà việc thu thập được pháp luật yêu cầu hoặc cho phép.

2. Mục đích Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân

VRB (và các bên được phép Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân cho VRB) Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân chủ yếu cho các mục đích hướng tới phục vụ nhu cầu, lợi ích của Bên Cung Cấp Dữ Liệu (sau đây gọi chung là “**Mục Đích**”) bao gồm:

- a) Nghiên cứu, xây dựng, phát triển, quản lý, đo lường, cung cấp, cải tiến sản phẩm dịch vụ của VRB (bao gồm nhưng không giới hạn các sản phẩm dịch vụ về tài chính, ngân hàng, chứng khoán, bảo hiểm, tín dụng, tín dụng tiêu dùng, đầu tư, đầu tư tài chính) và các tiện ích, tính năng khác và/hoặc các sản phẩm, dịch vụ, tiện ích được đối tác của VRB cung cấp hoặc ủy thác, ủy nhiệm, giao đại lý cho VRB cung cấp, thông tin trên các kênh, nền tảng, ứng dụng của VRB (như hiển thị nội dung của trang tin điện tử, ứng dụng, thông tin riêng rẽ và tích hợp về tài sản, tài chính, giao dịch, hợp đồng của Bên Cung Cấp Dữ Liệu, và/hoặc bất kỳ tùy chỉnh nào Bên Cung Cấp Dữ Liệu có thể chọn, thông tin và nhắc thực hiện quyền, nghĩa vụ của Bên Cung Cấp Dữ Liệu liên quan đến việc giao kết và thực hiện các hợp đồng, giao dịch của Bên Cung Cấp Dữ Liệu với VRB và đối tác của VRB); và các mục đích nhằm hướng tới phục vụ nhu cầu thông tin, cung cấp sản phẩm dịch vụ hiện tại và trong tương lai của Bên Cung Cấp Dữ Liệu;
- b) Để thẩm định, đánh giá mức độ tin cậy, tín nhiệm của Bên Cung Cấp Dữ Liệu;
- c) Để liên hệ, chăm sóc khách hàng, phản hồi các nhu cầu hỗ trợ của Bên Cung Cấp Dữ Liệu, bao gồm cả việc cung cấp, giới thiệu cho Bên Cung Cấp Dữ Liệu thông tin cập nhật về các thay đổi đối với các sản phẩm dịch vụ, tiện ích, tính năng (do VRB cung cấp hoặc cung cấp thông qua VRB); đánh giá và xử lý mối quan tâm, nhu cầu, tương tác, chỉ thị, hướng dẫn hoặc yêu cầu từ Bên Cung Cấp Dữ Liệu;
- d) Giới thiệu, truyền thông về sản phẩm dịch vụ, tiện ích; quản lý và cung cấp các quyền hoặc quyền lợi của Bên Cung Cấp Dữ Liệu bao gồm nhưng không giới hạn: chương

- trình khách hàng thân thiết, chương trình trao thưởng, rút thăm may mắn, gửi quà tặng và giải thưởng và bất kỳ hình thức xúc tiến thương mại nào khác;
- e) Nhận biết, xác minh danh tính, duy trì thông tin về nhận biết khách hàng của Bên Cung Cấp Dữ Liệu; tìm kiếm, kiểm chứng, kiểm tra, xác thực thông tin và các biện pháp bảo mật, bảo vệ Dữ liệu của Bên Cung Cấp Dữ Liệu; xác định và đánh giá rủi ro nguy cơ giả mạo hoặc nghi ngờ giả mạo, bảo vệ Bên Cung Cấp Dữ Liệu khỏi các hành vi gian lận hoặc hành vi bất hợp pháp khác; phòng chống rửa tiền, tội phạm và tài trợ khủng bố, tuân thủ cấm vận, phòng, chống tham nhũng;
 - f) Cung cấp thông tin theo yêu cầu của Bên Cung Cấp Dữ Liệu và tổ chức, cơ quan cung cấp dịch vụ đánh giá tín nhiệm, thông tin tín dụng và các cơ quan, tổ chức, cá nhân có thẩm quyền khác phù hợp quy định pháp luật;
 - g) Giám sát, kiểm tra, kiểm toán, quản lý rủi ro, quản lý tuân thủ, an ninh an toàn và các mục đích quản lý khác theo các chính sách của VRB;
 - h) Để thực hiện các biện pháp nhằm đảm bảo an toàn, bảo mật, bảo vệ Bên Cung Cấp Dữ Liệu và Dữ Liệu Cá Nhân trước các trường hợp gây hại, nguy cơ gây hại;
 - i) Để thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Bên Cung Cấp Dữ Liệu và VRB theo hợp đồng, thỏa thuận và quy định pháp luật;
 - j) Thực hiện các báo cáo, thống kê, phân tích dữ liệu nội bộ của VRB (bao gồm cả phân tích xu hướng, phân tích tài chính và phân tích các yếu tố khác phục vụ cho hoạt động của VRB);
 - k) Các nghĩa vụ về báo cáo, tài chính, kế toán, thuế và các mục đích khác để tuân thủ pháp luật và các yêu cầu, chỉ đạo của cơ quan có thẩm quyền, các điều ước quốc tế, các quy tắc, thỏa thuận mà VRB phải tuân thủ, phù hợp tiêu chuẩn ngành và chính sách của VRB;
 - l) Phục vụ việc giải quyết hoặc điều tra bất kỳ khiếu nại, yêu cầu pháp lý hoặc tranh chấp nào;
 - m) Để thực hiện các giao dịch có liên quan đến việc chuyển giao, sáp nhập, hợp nhất trong quá trình hoạt động của VRB;
 - n) Để có cơ sở thiết lập, thực thi và bảo vệ các quyền hợp pháp của VRB phù hợp quy định pháp luật;
 - o) Bất kỳ mục đích nào khác dành riêng cho hoạt động của VRB.
 - p) Mục đích hợp pháp khác sẽ được VRB thông báo cho Bên Cung Cấp Dữ Liệu vào thời điểm thu thập Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thể Dữ Liệu hoặc trước khi bắt đầu xử lý.
3. VRB có thể Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và chuyển Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thể Dữ Liệu tại lãnh thổ Việt Nam hoặc Chuyển Dữ Liệu Cá Nhân Ra Nước Ngoài cho Mục Đích nêu tại Điều 3 Bản Điều Khoản Điều Kiện này. VRB sẽ thực hiện các yêu cầu của pháp luật tại Việt Nam cũng như tại quốc gia Dữ Liệu Cá Nhân được chuyển đến cũng như áp dụng các biện pháp để bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thể Dữ Liệu.

ĐIỀU 4: GIỚI HẠN CUNG CẤP DỮ LIỆU CÁ NHÂN VÀ BÊN ĐƯỢC PHÉP XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

1. VRB sẽ thực hiện các biện pháp hợp lý trong khả năng của mình, để bảo mật Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu và cam kết không bán, cho thuê, kinh doanh trái phép các Dữ Liệu Cá Nhân.
2. Phù hợp với các Mục Đích tại Điều 3 Bản Điều Khoản Điều Khoản này, VRB được chia sẻ, cung cấp và các hoạt động xử lý khác đối với Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu cho các đối tượng sau đây (và VRB sẽ yêu cầu các đối tượng này thực hiện các biện pháp để xử lý, bảo mật Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu):
 - a) Các nhân viên, chi nhánh, phòng giao dịch của VRB;
 - b) Bên Thứ Ba được quy định tại khoản 8 Điều 1 Bản Điều Khoản Điều Khoản này.
3. Cơ quan, tổ chức, cá nhân nêu tại khoản 2 Điều 4 ở trên được cung cấp và được phép Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu cho các Mục Đích được nêu tại Điều 3 Bản Điều Khoản Điều Khoản này.

ĐIỀU 5: THỜI GIAN XỬ LÝ VÀ LƯU TRỮ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Không phụ thuộc vào thời điểm Bên Cung Cấp Dữ Liệu giao dịch với VRB và/hoặc Bên Cung Cấp Dữ Liệu đã chấm dứt sử dụng sản phẩm dịch vụ và/hoặc các hợp đồng, thỏa thuận, giao dịch, quan hệ đã xác lập, các quy định về Bảo vệ dữ liệu cá nhân luôn có hiệu lực kể từ thời điểm Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu được ghi, nhận trên hệ thống của VRB và trong khoảng thời gian mà các mục đích Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân vẫn đang được thực hiện, và/hoặc trong khoảng thời gian cần thiết khác để thực thi quyền và nghĩa vụ của VRB và của Bên Cung Cấp Dữ Liệu cho đến khi Bản Điều Khoản Điều Khoản này hết hiệu lực.

ĐIỀU 6: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ THẺ DỮ LIỆU

1. Quyền của Chủ Thẻ Dữ Liệu
 - a) Chủ Thẻ Dữ Liệu được truy cập để xem, chỉnh sửa Dữ Liệu Cá Nhân của mình sau khi đã được VRB thực hiện Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác. Trường hợp không thể chỉnh sửa trực tiếp vì lý do kỹ thuật hoặc vì lý do khác, Chủ Thẻ Dữ Liệu yêu cầu VRB chỉnh sửa Dữ Liệu Cá Nhân của mình.
VRB chỉnh sửa Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu sau khi được Chủ Thẻ Dữ Liệu đồng ý ngay khi có thể hoặc theo quy định của pháp luật. Trường hợp không thể thực hiện thì VRB sẽ thông báo tới Chủ Thẻ Dữ Liệu sau 72 (bảy mươi hai) giờ kể khi nhận được yêu cầu chỉnh sửa Dữ Liệu Cá Nhân.
 - b) Chủ Thẻ Dữ Liệu hoặc người khác được Chủ Thẻ Dữ Liệu ủy quyền hợp pháp có quyền yêu cầu và VRB cam kết sẽ thực hiện việc cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu khi đã thực hiện đúng và đầy đủ các thủ tục theo các quy định về tiếp nhận và xử

lý yêu cầu của VRB được VRB thông báo, chỉ dẫn theo các phương thức khác trong từng thời kỳ.

VRB cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thẻ Dữ Liệu trong 72 (bảy mươi hai) giờ sau khi nhận được yêu cầu hợp lệ theo quy định nêu trên. Thời hạn này không bao gồm (i) thời gian chờ phản hồi của Bên Thứ Ba trong trường hợp cần phải có ý kiến của Bên Thứ Ba để việc cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân đảm bảo tính hợp pháp hoặc được thực hiện thành công; hoặc (ii) xảy ra sự kiện bất khả kháng theo quy định của pháp luật.

- c) Chủ Thẻ Dữ Liệu có quyền rút lại sự đồng ý, yêu cầu hạn chế, phản đối Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ liệu Cá Nhân, trừ trường hợp luật có quy định khác. VRB sẽ thực hiện thủ tục cần thiết nhằm chấm dứt, hạn chế Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ liệu Cá Nhân theo thời hạn, phạm vi và các nội dung khác mà Chủ Thẻ Dữ Liệu yêu cầu sau khi Chủ Thẻ Dữ Liệu đã thực hiện đúng và đầy đủ các thủ tục theo các quy định về tiếp nhận và xử lý yêu cầu của VRB được VRB thông báo, chỉ dẫn theo các phương thức khác trong từng thời kỳ.

Chủ Thẻ Dữ Liệu đã hiểu rõ và đồng ý cam kết sẽ chịu trách nhiệm về mọi hậu quả, thiệt hại có thể xảy ra do hành động rút lại sự đồng ý, thực hiện yêu cầu hạn chế, phản đối Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ Liệu Cá Nhân gây ra (nếu có).

- d) Ngoài các quyền của Chủ Thẻ Dữ Liệu được nêu tại điểm a, b, c nêu trên, Chủ Thẻ Dữ Liệu còn có các quyền khác đối với Dữ Liệu Cá Nhân bao gồm: quyền được biết về hoạt động xử lý Dữ Liệu Cá Nhân, quyền khiếu nại, tố cáo, khởi kiện, quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại, quyền tự bảo vệ. Chủ Thẻ Dữ Liệu thực hiện các quyền này theo quy định pháp luật, trừ trường hợp Chủ Thẻ Dữ Liệu và VRB có thỏa thuận khác.

2. Nghĩa vụ của Chủ Thẻ Dữ Liệu

Để bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân của mình, Chủ Thẻ Dữ Liệu cần nghiên cứu, hiểu rõ và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của mình, bao gồm nhưng không giới hạn:

- a) Tự bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân của mình; yêu cầu các tổ chức, cá nhân có liên quan bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân của mình;
- b) Tôn trọng, bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân của người khác;
- c) Cung cấp đầy đủ, chính xác, kịp thời Dữ Liệu Cá Nhân của mình cho VRB;
- d) Thực hiện thanh toán các khoản phí, chi phí phát sinh trong quá trình thực hiện việc Xử Lý Dữ Liệu theo quy định của VRB trong từng thời kỳ bao gồm nhưng không giới hạn các loại phí để thực hiện chỉnh sửa Dữ Liệu Cá Nhân, rút lại sự đồng ý, yêu cầu hạn chế và hoặc phản đối đối với một phần hoặc toàn bộ việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc xóa Dữ Liệu Cá Nhân trừ trường hợp quy định của VRB hoặc pháp luật có quy định khác.
- e) Tuân thủ và thực hiện quy định của pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân.

ĐIỀU 7: THÔNG BÁO

1. VRB có trách nhiệm thông báo tới Bên Cung Cấp Dữ Liệu các nội dung theo thỏa thuận tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này theo phương thức và địa chỉ đã được Bên Cung Cấp Dữ Liệu đăng ký với VRB và phù hợp với các quy định tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này.
2. Bên Cung Cấp Dữ Liệu có trách nhiệm thông báo tới VRB các nội dung theo thỏa thuận tại bản Điều Khoản Điều Kiện này thông qua các phương thức, địa chỉ liên hệ và trong thời hạn theo quy định của VRB. Đối với việc thông báo bằng phương thức khác ngoài lập văn bản, Bên Cung Cấp Dữ Liệu thừa nhận sẽ gửi bổ sung thông báo bằng văn bản theo quy định của VRB nếu VRB có yêu cầu.
3. Một thông báo được coi là gửi thành công khi thông báo đó:
 - a) Được gửi trực tiếp tới tay bên nhận/người đại diện của bên nhận và có xác nhận của bên nhận/người đại diện của bên nhận; hoặc
 - b) Được gửi theo dịch vụ bưu chính có bảo đảm theo xác nhận của cơ quan bưu chính; hoặc
 - c) Được niêm yết, đăng tải và hiển thị thành công trên website vrbank.com.vn, giao diện Internet Banking/Mobile Banking của Bên Cung Cấp Dữ Liệu hoặc các phương thức giao dịch điện tử khác không bao gồm các trường hợp quy định tại Điểm (d) Khoản này;
 - d) Được báo đã gửi thành công trường hợp gửi thông báo qua phương thức email hoặc tin nhắn thuê bao di động hoặc các hình thức thông báo khác (nếu có).

ĐIỀU 8: MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

1. VRB được miễn trừ bất kỳ trách nhiệm nào, bao gồm cả trách nhiệm thanh toán các khoản bồi thường thiệt hại, bồi hoàn hay bất kỳ chi phí liên quan nào đối với những thiệt hại, tổn thất phát sinh từ lỗi, hành vi vi phạm của Bên Cung Cấp Dữ Liệu/Chủ Thể Dữ Liệu, Bên Thứ Ba mà hành vi đó nằm ngoài khả năng kiểm soát của VRB hoặc xảy ra những sự kiện bất khả kháng nằm ngoài khả năng kiểm soát của VRB và trực tiếp gây ra tổn thất, thiệt hại cho Chủ Thể Dữ Liệu bao gồm nhưng không giới hạn chiến tranh hoặc nội chiến, thiên tai, dịch bệnh, đình công, bãi công, thay đổi pháp luật hoặc các sự kiện bất khả kháng khác theo quy định của pháp luật hoặc theo tuyên bố, yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền, bất kể (những) sự kiện này phát sinh trong hoặc ngoài Việt Nam.
2. Các trường hợp VRB được miễn trách khác theo quy định pháp luật.

ĐIỀU 9: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

1. Bản Điều Khoản Điều Kiện này được xác lập, điều chỉnh bởi và giải thích theo pháp luật Việt Nam.

2. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, các Bên có quyền yêu cầu Tòa án có thẩm quyền theo quy định của pháp luật để giải quyết.
3. Những nội dung nào chưa được quy định tại Bản Điều Khoản Điều Kiện này, các Bên thống nhất sẽ thực hiện theo các hợp đồng, văn bản thỏa thuận liên quan đến việc thực hiện giao dịch mà VRB đã ký với Bên Cung Cấp Dữ Liệu/Chủ Thể Dữ Liệu, theo quy định của VRB và quy định pháp luật.
4. Bản Điều Khoản Điều Kiện này có hiệu lực kể từ ngày Bên Cung Cấp Dữ Liệu tích chọn/ký xác nhận Đồng ý.
5. Bản Điều Khoản Điều Kiện này được lập thành bản Tiếng Việt và Tiếng Anh. Trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung Tiếng Việt và nội dung Tiếng Anh thì nội dung tiếng Việt có giá trị ưu tiên áp dụng.

NGÂN HÀNG LIÊN DOANH VIỆT – NGA